

Art. 7. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 février 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Pensions,
P. MAINIL

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 81 — 283

4 FEVRIER 1981. — Arrêté royal fixant les conditions auxquelles des subsides peuvent être octroyés aux organismes collaborant à la Protection de la Jeunesse

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 20 et 23 de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif de la Communauté française en date du 19 décembre 1980;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre de la Communauté française et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Exécutif,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans les limites du budget de la Communauté française, le Membre de l'Exécutif de cette Communauté, qui a la Protection de la Jeunesse dans ses attributions, ci-après dénommé le Ministre, peut accorder, aux conditions fixées par le présent arrêté, des subventions aux organismes, tant publics que privés, qui contribuent à la Protection de la Jeunesse et procurent à celle-ci une aide dans son milieu de vie.

Art. 2. Peuvent bénéficier de subventions les organismes qui remplissent les conditions suivantes :

— être constitués, s'ils sont privés, en association sans but lucratif ou, s'ils forment des associations de fait, s'être donné une dénomination et un règlement d'ordre intérieur qui excluent tout but de lucre et garantissent leur autonomie;

— être un centre public d'aide sociale dans le cas d'organismes publics;

— avoir leur siège dans la région de langue française ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

— avoir pour activité exclusive ou principale, s'ils sont privés, l'éducation de jeunes dans leur milieu de vie, notamment par l'organisation de services d'aide sociale et pédagogique dans les lieux qu'ils fréquentent ou par la gestion de centres d'accueil et d'hébergement exceptionnels et de courte durée qui favorisent leur autonomie en les maintenant dans la vie sociale;

— être dirigés par un conseil d'administration ou par un comité de gestion dont les membres ne font pas partie du personnel employé;

— disposer d'un personnel spécialisé ayant acquis une formation adéquate au but poursuivi;

— couvrir par une assurance au profit de leurs membres, de leur personnel et des jeunes qui leur sont confiés, la responsabilité civile à l'égard des tiers;

— tenir une comptabilité régulière qui permette un contrôle financier.

Art. 7. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 februari 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Pensioenen,
P. MAINIL

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 81 — 283

4 FEBRUARI 1981. — Koninklijk besluit houdende de voorwaarden tegen dewelke toelagen verleend kunnen worden aan instellingen die aan de Jeugdbescherming medewerken

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 20 en 22 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op de goedkeuring van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap op datum van 19 december 1980;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van onze Minister van de Franse Gemeenschap en op het advies van onze Ministers die er in de Executieve overlegd hebben,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Binnen de grenzen van de begroting van de Franse Gemeenschap, kan het Lid van de Executieve van deze Gemeenschap, die de Jeugdbescherming onder zijn bevoegdheid heeft hierna Minister genoemd, toelagen verlenen onder de voorwaarden door dit besluit vastgelegd, aan instellingen, zowel openbaar als privé die aan de Jeugdbescherming medewerken en die aan deze een steun in haar leefmilieu verlenen.

Art. 2. Voor toelagen komen in aanmerking de instellingen die aan de volgende voorwaarden voldoen :

— opgericht zijn, als ze privaat zijn, als vereniging zonder winst oogmerk of, indien zij feitelijke verenigingen vormen, een benaming en een reglement van orde aangenomen hebben die elk winst oogmerk uitsluiten en hun autonomie waarborgen;

— in geval van publieke instellingen een publiek centrum van sociale bijstand zijn;

— hun zetel hebben in het Franse taalgebied of in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;

— als uitsluitende of hoofdwerkzaamheid hebben als ze privé zijn de opvoeding van de jongeren in hun leefmilieu, inzonderheid door het organiseren van sociale en pedagogische hulpdiensten in de door hen bezochte plaatsen, of door het beheren van centra voor tijdelijke ontvangst en opvang waar hun zelfstandigheid in de hand wordt gewerkt met handhaving in de samenleving;

— onder leiding staan van een raad van beheer of een beheerscomité waarvan de leden niet tot het tewerkgestelde personeel behoren;

— beschikken over gespecialiseerd personeel met een opleiding die aan het gestelde doel beantwoordt;

— door een verzekering ten behoeve van hun leden, van hun personeel en van de hun toevertrouwde minderjarigen, de burgerrechtelijke aansprakelijkheid tussen deze onderling en tegenover derden dekken;

— een regelmatige boekhouding voeren die financiële controle mogelijk maakt.

Art. 3. L'octroi de subventions fait l'objet pour chaque année d'une convention entre le Ministre et l'organisme intéressé.

Aux termes de cette convention, l'organisme intéressé :

— définit avec précision les objectifs qu'il poursuit et les moyens par lesquels il entend les atteindre;

— s'engage à produire à échéances régulières un rapport d'activité indiquant les résultats obtenus en rapport avec les objectifs poursuivis;

— déclare accepter la vérification de sa comptabilité ainsi que le contrôle de conformité de son activité avec les conditions mises à l'octroi des subventions conformément à l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions et à l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

— fournir, s'il est privé, des statuts conformes à l'article 2.

Art. 4. Le Ministre fixe annuellement le montant des subventions aux organismes bénéficiaires en tenant compte des éléments suivants :

— frais de personnel permanent ou occasionnel,

— frais de fonctionnement,

— frais résultant de l'accueil des jeunes.

Art. 5. Le Ministre détermine les modalités de liquidation des subventions.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 février 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Communauté française,

M. HANSENNE

F. 81 — 284

13 FEVRIER 1981. — Arrêté ministériel réglant les modalités d'exécution de l'arrêté royal du 4 février 1981, fixant les conditions auxquelles des subsides peuvent être octroyés aux organismes collaborant à la Protection de la Jeunesse

Le Ministre de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 4 février 1981 fixant les conditions auxquelles des subsides peuvent être octroyés aux organismes collaborant à la Protection de la Jeunesse, notamment les articles 5 et 7;

Vu la délibération de l'Exécutif du 28 janvier 1981;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

Considérant qu'il est indispensable que l'arrêté ministériel sorte ses effets le même jour que l'arrêté royal dont il assure l'exécution, que l'urgence est ainsi spécialement motivée;

Arrête :

Article 1er. Il est créé une commission chargée d'examiner les projets de convention et rendre un avis au Ministre qui a la Protection de la Jeunesse dans ses attributions.

Art. 2. La commission se compose de :

— un représentant de chaque membre de l'Exécutif de la Communauté française;

— deux membres représentant la Direction générale « Jeunesse et Loisirs » et deux membres représentant la Direction de la Protection de la Jeunesse dont l'un assure le secrétariat;

Art. 3. Over het verlenen van toelagen wordt elk jaar een overeenkomst gesloten tussen de Minister en de betrokken instelling.

In die overeenkomst :

— bepaalt de betrokken instelling nauwkeurig haar doelstellingen en de middelen waarmee zij die wil verwezenlijken;

— gaat zij de verbintenis aan op gezette tijden een activiteitenverslag over te leggen dat de van aanzien van de doelstellingen behaalde resultaten vermeldt;

— verklaart zij te aanvaarden dat haar boekhouding wordt nagezien en dat gecontroleerd wordt of haar werkzaamheid beantwoordt aan de voorwaarden die aan het verlenen van de toelagen verbonden zijn overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen en het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

— indien de betrokken instelling privaats is, de statuten overeenkomstig artikel 2 overhandigen.

Art. 4. De Minister bepaalt jaarlijks het bedrag der toelagen aan de begunstigde instellingen rekening houdende met volgende elementen :

— de kosten voor het vast of gelegenheidspersoneel,

— werkingskosten,

— de kosten volgend uit de opvang van jongeren.

Art. 5. De Minister bepaalt de nadere regelen voor het betalen van de toelagen.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekend gemaakt.

Art. 7. Onze Minister van de Franse Gemeenschap is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 februari 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van de Franse Gemeenschap

M. HANSENNE

N. 81 — 284

13 FEBRUARI 1981. — Ministerieel besluit tot regeling der uitvoeringswijzen van het koninklijk besluit van 4 februari 1981, houdende de voorwaarden tegen dewelke toelagen verleend kunnen worden aan instellingen die aan de Jeugdbescherming medewerken

De Minister van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 februari 1981 houdende de voorwaarden tegen dewelke toelagen verleend kunnen worden aan instellingen die aan de Jeugdbescherming medewerken, inzonderheid op de artikelen 5 en 7;

Gelet op de beraadslaging in de Executieve van 28 januari 1981;

Gelet op de wetten over de Raad van State gecoördineerd door koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Overwegende dat het onontbeerlijk is dat het ministerieel besluit uitwerking heeft op dezelfde dag als het koninklijk besluit waarvan hij de uitvoering verzekert, dat het spoedeisend karakter aldus speciaal verantwoord is;

Besluit :

Artikel 1. Een commissie is gesticht welke belast is met het onderzoek der konventieprojecten en met het advies geven aan de Minister die de Jeugdbescherming onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 2. De commissie is samengesteld uit :

— een vertegenwoordiger van elk lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap;

— twee leden die de Algemene Directie voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding vertegenwoordigen en twee leden die de Directie van de Jeugdbescherming vertegenwoordigen waarvan één het sekretariaat verzekert;